



# EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

---

Brüsszel, 2009. november 30.  
(OR. fr)

2009/0043 (COD)  
LEX 1113

PE-CONS 3681/1/09  
REV 1

CODIF 133  
ENV 784  
CODEC 1292

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE  
A VADON ÉLŐ MADARAK VÉDELMEÉRŐL  
(KODIFIKÁLT SZÖVEG)**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS**  
**2009/147/EK IRÁNYELVE**

**(2009. november 30.)**

**a vadon élő madarak védelméről**  
**(kodifikált szöveg)**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> 2009. június 10-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé.)

<sup>2</sup> Az Európai Parlament 2009. október 20-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. november 26-i határozata.

mivel:

- (1) A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelvet<sup>1</sup> több alkalommal jelentősen módosították<sup>2</sup>. Az áttekinthetőség és az ésszerűség érdekében az említett irányelvet kodifikálni kell.
- (2) A hatodik közösségi környezetvédelmi cselekvési program megállapításáról szóló, 2002. július 22-i 1600/2002/EK európai parlamenti és tanácsi határozat<sup>3</sup> célzott intézkedések megtételére szólít fel a biológiai sokféleség, ezen belül a madarak és élőhelyük védelme érdekében.
- (3) A tagállamok európai területén természetesen előforduló vadon élő madárfajok nagy részének állománya csökken, néhány esetben igen gyorsan. Ez a csökkenés komoly veszélyt jelent a természetes környezet megőrzése szempontjából, különösen azért, mert ezáltal veszélybe kerül a biológiai egyensúly.
- (4) A tagállamok európai területén természetesen előforduló vadon élő madarak főként vonuló fajok. Ezek a fajok közös örökséget jelentenek, és a hatékony madárvédelem jellegzetesen határokon átnyúló környezetvédelmi probléma, amely közös felelősséggel jár.
- (5) A tagállamok európai területén természetesen előforduló vadon élő madárfajok védelmét biztosítani kell a Közösség életkörülmények javítására és a fenntartható fejlődésre irányuló céljai megvalósítása érdekében.

---

<sup>1</sup> HL L 103., 1979.4.25., 1. o.

<sup>2</sup> Lásd a VI. melléklet A. részét.

<sup>3</sup> HL L 242., 2002.9.10., 1. o.

- (6) A meghozandó intézkedéseket a madarak számát befolyásoló különféle olyan tényezők figyelembevételével kell kidolgozni, mint amilyenek nevezetesen az emberi tevékenységek káros hatásai, különösen a természetes élőhelyek tönkretétele és szennyezése, a madarak emberek általi befogása és megölése, valamint ezekből kiinduló kereskedelme. Ezeknek az intézkedéseknek a szigorúságát a madárvédelmi politika keretein belül a különféle fajok egyedi helyzetéhez kell igazítani.
- (7) A védelem célja a természeti erőforrásoknak, mint az európai népek öröksége részének hosszú távú védelme és fenntartása. Ez lehetővé teszi ezen erőforrások szabályozását és irányítja azok kiaknázását a fajok természetes egyensúlyának ésszerű mértékben lehetséges fenntartásához és kiigazításához szükséges intézkedések révén.
- (8) A megfelelő biológiai sokféleség, valamint az élőhelyek megfelelő nagyságának megőrzése, fenntartása vagy helyreállítása nélkülözhetetlen az összes madárfaj védelme érdekében. Egyes madárfajok esetében fennmaradásuk és szaporodásuk biztosítása érdekében különleges élőhelyvédelmi intézkedésekre van szükség elterjedési területükön. Ezeknek az intézkedéseknek figyelembe kell venniük a vonuló fajokat is, és úgy kell őket összehangolni, hogy egységes rendszert alkossanak.
- (9) Annak megelőzése érdekében, hogy a kereskedelmi érdekek esetleg káros nyomást gyakoroljanak a hasznosítás mértékére, általános forgalmazási tilalmat szükséges életbe léptetni, és ettől eltérni csak azon fajok esetében lehet, amelyek biológiai státusa – számításba véve a különféle régiókban tapasztalt egyedi feltételeket – ezt lehetővé teszi.

- (10) Magas állományszintjüknek, földrajzi elterjedésüknek és szaporodási arányuknak köszönhetően bizonyos fajok a Közösségben mindenütt vadászhatók, ami elfogadható hasznosítást jelent, amennyiben bizonyos korlátozásokat léptetnek életbe és azokat betartják; a vadászatnak összhangban kell állnia e fajok állományának megfelelő szinten tartásával.
- (11) A tömeges vagy válogatás nélküli befogás vagy leölés különféle eszközeit, eljárásait vagy módszereit és a bizonyos közlekedési eszközökkel végzett vadászatot be kell tiltani, mivel az érintett fajok állományára túlzott terheléssel jár vagy járhat.
- (12) Egyes különleges helyzetek jelentősége miatt bizonyos feltételek megléte és a Bizottság állandó ellenőrzése mellett lehetőséget kell biztosítani az eltérésekre.
- (13) A madarak, és különösen a vonuló madarak védelme még mindig problémát jelent, amely tudományos kutatást igényel. Ez a kutatás lehetővé teszi majd a hozott intézkedések hatékonyságának értékelését is.
- (14) A Bizottsággal egyeztetve gondoskodni kell arról, hogy a tagállamok európai területén természetesen elő nem forduló vadon élő madarak bármely fajának betelepítése ne okozzon kárt a helyi növény- és állatvilágban.

- (15) A Bizottság háromévente összeállít és a tagállamok részére megküld egy átfogó jelentést a tagállamoktól kapott információk alapján az irányelv végrehajtása érdekében hozott nemzeti rendelkezések alkalmazásáról.
- (16) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>1</sup> összhangban kell elfogadni.
- (17) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy egyes mellékleteket módosítson a tudományos és műszaki fejlődés tükrében. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és az irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (18) Ez az irányelv nem érinti a VI. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

---

<sup>1</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

### *1. cikk*

- (1) Ez az irányelv a tagállamok Szerződésben érintett európai területén természetesen előforduló összes vadon élő madárfaj védelmére vonatkozik. Célja e fajok védelme, kezelése és ellenőrzése, továbbá szabályokat állapít meg hasznosításukkal kapcsolatban.
- (2) Az irányelvet a madarakra, tojásaikra, fészkeikre és élőhelyeikre kell alkalmazni.

### *2. cikk*

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy az 1. cikkben meghatározott fajok állományait megfelelő szinten fenntartsák, vagy olyan szintre hozzák, amely megfelel különösen az ökológiai, tudományos és kulturális követelményeknek, figyelembe véve a gazdasági és rekreációs követelményeket is.

### *3. cikk*

- (1) A 2. cikkben foglalt követelmények figyelembevételével a tagállamok valamennyi, az 1. cikkben meghatározott madárfaj esetében megteszik az élőhelyek megfelelő sokféleségének és nagyságának megőrzéséhez, fenntartásához vagy helyreállításához szükséges intézkedéseket.
- (2) A biotópok és élőhelyek megőrzése, fenntartása és helyreállítása elsősorban az alábbi intézkedéseket foglalja magában:
  - a) védett területek kialakítása;

- b) a védett területeken belüli és kívüli élőhelyek ökológiai szempontú fenntartása és kezelése;
- c) a tönkretett biotópok helyreállítása;
- d) biotópok kialakítása.

#### *4. cikk*

- (1) Az I. mellékletben említett fajok fennmaradásának és szaporodásának biztosítása érdekében elterjedési területükön az élőhelyüket érintő különleges védelmi intézkedésekre van szükség.

Ebben az összefüggésben figyelembe kell venni:

- a) a kipusztulással fenyegetett fajokat;
- b) az élőhelyük meghatározott változásaira érzékeny fajokat;
- c) a kis állományuk vagy korlátozott helyi elterjedésük miatt ritkának minősített fajokat;
- d) az élőhelyük egyedi jellege miatt különleges figyelmet érdemlő egyéb fajokat.

Az állományszintek változásának irányát és ingadozásait az értékelések háttér-információjaként figyelembe kell venni.



A tagállamok a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb területeket e fajok védelme érdekében különleges védelmi területté minősítik, figyelembe véve a fajok védelmi szükségleteit azokon a földrajzilag meghatározott tengeri és szárazföldi területeken, ahol ezt az irányelvet alkalmazni kell.

- (2) A tagállamok hasonló intézkedéseket tesznek az I. mellékletben fel nem sorolt, rendszeresen előforduló vonuló fajok esetében is, szem előtt tartva azok védelmi szükségleteit azon a földrajzilag meghatározott tengeri és szárazföldi területen, ahol ezt az irányelvet alkalmazni kell, tekintettel költő-, vedlő- és telelőterületeikre, valamint vonulási útvonaluk pihenőhelyeire. A tagállamok e célból külön figyelmet fordítanak a vizes élőhelyek védelmére és különösen a nemzetközi jelentőségű vizes élőhelyekre.
- (3) A tagállamok minden lényeges információt megküldenek a Bizottság részére, hogy az megtegye a megfelelő kezdeményezéseket annak koordinálása érdekében, hogy az (1) és (2) bekezdésekben meghatározott területek összefüggő rendszert képezzenek, amely megfelel e fajok védelmi szükségleteinek azokon a földrajzilag meghatározott tengeri és szárazföldi területeken, ahol ezt az irányelvet alkalmazni kell.
- (4) Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott védett területek vonatkozásában a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket az élőhelyek szennyezésének vagy elpusztításának, illetve a madarak bármiféle zavarásának elkerülése érdekében, amennyiben azok jelentősek e cikk céljai szempontjából. A tagállamok e védett területeken kívül is törekednek az élőhelyek szennyezésének vagy elpusztításának elkerülésére.

## 5. cikk

A 7. és 9. cikk sérelme nélkül, a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket az 1. cikkben meghatározott valamennyi madárfaj általános védelmi rendszerének kialakítására, megtiltva különösen:

- a) a bármilyen módszerrel végzett szándékos elpusztítást vagy befogást;
- b) fészkeik és tojásaik szándékos elpusztítását vagy károsítását, illetve fészkeik eltávolítását;
- c) tojásaik természetből való begyűjtését és e tojások birtoklását, még üres állapotban is;
- d) e madarak szándékos zavarását, különösen a költési és fiókanevelési időszakban, amennyiben a zavarás jelentős lenne az irányelv céljaira tekintettel;
- e) olyan fajokhoz tartozó madarak tartását, amelyek vadászata és befogása tilos.

## 6. cikk

- (1) A (2) és (3) bekezdés rendelkezéseinek sérelme nélkül, a tagállamok megtiltják az 1. cikkben meghatározott valamennyi madárfaj esetében az élő vagy elpusztult madarak és e madarak származékainak vagy könnyen felismerhető részeinek értékesítését, értékesítésre történő szállítását, értékesítésre történő tartását és értékesítésre történő felkínálását.

- (2) A III. melléklet A. részében meghatározott fajok esetében az (1) bekezdésben meghatározott tevékenységeket nem tilos folytatni, amennyiben a madarakat jogszerűen ölték meg vagy fogták be vagy más jogszerű módon jutottak hozzájuk.
- (3) A tagállamok a III. melléklet B. részében felsorolt fajok esetében bizonyos korlátozások előírásával engedélyezhetik területükön az (1) bekezdésben meghatározott tevékenységeket, amennyiben a madarak befogása vagy megölése jogszerűen történt, vagy más jogszerű módon jutottak hozzájuk.

Az ilyen engedélyt kiadni kívánó országoknak elsőként a Bizottsággal kell konzultálniuk annak közös vizsgálata érdekében, hogy e fajok példányainak forgalmazása veszélyezteti-e vagy ésszerűen várható-e, hogy veszélyezteti a Közösség egészében veszélyeztetett fajok állományát, földrajzi elterjedését vagy szaporodási rátáját. Amennyiben a Bizottság véleménye szerint a vizsgálat azt bizonyítja, hogy a tervezett engedély kiadása a nevezett fajok bármelyikét a fenti módon veszélyezteti vagy veszélyeztetheti, a Bizottság az érintett tagállam részére indokolással ellátott ajánlást küld, amelyben elutasítja a kérdéses faj forgalmazását. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy ilyen kockázat nem áll fenn, erről megfelelőképpen tájékoztatja az érintett tagállamot.

A Bizottság ajánlását közzéteszik az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Az e bekezdés alapján engedélyt kiállító tagállamok rendszeres időközönként ellenőrzik, hogy az ilyen engedélyezést lehetővé tevő feltételek továbbra is teljesülnek-e.

## 7. cikk

- (1) A Közösség egész területén lévő állományszintjük, földrajzi elterjedésük és szaporodási rátájuk alapján a II. mellékletben felsorolt fajok a nemzeti jogszabályok adta kereteken belül vadászhatók. A tagállamok biztosítják, hogy e fajok vadászata ne veszélyeztesse az elterjedési területükön tett védelmi erőfeszítéseket.
- (2) A II. melléklet A. részében meghatározott fajok azon a földrajzilag meghatározott tengeri és szárazföldi területen vadászhatók, ahol ezen irányelv alkalmazandó.
- (3) A II. melléklet B. részében meghatározott fajok csak abban a tagállamban vadászhatók, amelyeknél ez fel van tüntetve.
- (4) A tagállamok biztosítják, hogy a hatályos nemzeti előírások alapján történő vadászat – beleértve a solymászatot is, amennyiben ezt gyakorolják – megfeleljen az ésszerű hasznosítás és az ökológiailag kiegyensúlyozott állományszabályozás elveinek, és hogy ez a gyakorlat összeegyeztethető legyen e fajok – különösen a vonuló fajok – állományainak vonatkozásában a 2. cikk rendelkezéseivel.

A tagállamok biztosítják különösen azt, hogy azokat a fajokat, amelyekre a vadászati jogszabályok vonatkoznak, ne vadásszák sem a fészekrakás, sem a fiókanevelés időszakában, sem a szaporodás különböző szakaszaiban.

A vonuló fajok esetében a tagállamok biztosítják különösen azt, hogy azokat a fajokat, amelyekre a vadászati jogszabályok vonatkoznak, ne vadásszák szaporodási időszakukban vagy a fészekrakó területükre történő visszatérésük során.

A tagállamok megküldik a Bizottság részére a vadászati jogszabályaik gyakorlati alkalmazására vonatkozó valamennyi vonatkozó információt.

#### *8. cikk*

- (1) Az irányelv hatálya alá tartozó madarak vadászatának, befogásának vagy megölésének vonatkozásában a tagállamok megtiltják a madarak tömeges vagy válogatás nélküli befogására vagy megölésére alkalmazott, illetve egy faj helyi kipusztítására alkalmas eszközök, eljárások vagy módszerek használatát, különösen azokat, amelyek a IV. melléklet a) pontjában szerepelnek.
- (2) A tagállamok megtiltják továbbá a IV. melléklet b) pontjában felsorolt közlekedési eszközökből és az ott említett feltételek mellett végzett bármiféle vadászatot.

#### *9. cikk*

- (1) A tagállamok, ha nincs más megfelelő megoldás, eltérhetnek az 5–8. cikk rendelkezéseitől a következő okok miatt:
  - a) – a közegészség és közbiztonság érdekében,
  - a légi biztonság érdekében,

- a növényi kultúrák, az állatállomány, az erdők, a halgazdaságok és a vizek súlyos károsodásának megelőzése érdekében,
  - a növény- és állatvilág védelme érdekében;
- b) a kutatás és oktatás, az újratelepítés , a visszatelepítés és az esetlegesen ezekhez szükséges tenyésztés céljából;
- c) szigorúan szabályozott feltételek mellett és szelektív alapon, egyes madarak kis számú befogásának, tartásának vagy egyéb ésszerűen indokolható hasznosításának engedélyezése érdekében.
- (2) Az (1) bekezdésben említett eltérések esetében meg kell határozni:
- a) a fajokat, amelyekre az eltérések vonatkoznak;
  - b) a befogás vagy megölés engedélyezett eszközeit, eljárásait vagy módszereit;
  - c) a kockázati tényezőket, valamint az időbeli és térbeli körülményeket, amelyek mellett ilyen eltérések engedélyezhetők;
  - d) a hatóságot, amely felhatalmazást kap annak kinyilvánítására, hogy a szükséges feltételek teljesülnek és annak meghatározására, hogy milyen eszközök, eljárások vagy módszerek alkalmazhatók, milyen korlátok között és kik által;
  - e) az elvégzendő ellenőrzéseket.
- (3) A tagállamok minden évben jelentést küldenek a Bizottság részére az (1) és (2) bekezdés végrehajtásáról.

- (4) A Bizottság a rendelkezésére álló információk és különösen a (3) bekezdés alapján hozzá eljuttatott információk alapján mindenkor biztosítja, hogy az (1) bekezdésben említett eltérések hatásai ne legyenek összeegyeztethetetlenek ezen irányelvvel. E célból megteszi a szükséges intézkedéseket.

#### *10. cikk*

- (1) A tagállamok ösztönözik az 1. cikkben meghatározott valamennyi madárfaj állományának védelméhez, kezeléséhez és hasznosításához szükséges kutatást és bármely egyéb tevékenységet. Különleges figyelmet kell fordítani az V. mellékletben felsorolt témákra vonatkozó kutatásra és más tevékenységekre.
- (2) A tagállamok megküldenek a Bizottság részére minden olyan információt, amely lényeges ahhoz, hogy az (1) bekezdésben említett kutatás és tevékenységek összehangolása érdekében megfelelő intézkedéseket tegyen.

#### *11. cikk*

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a tagállamok európai területein természetesen elő nem forduló vadon élő madárfajok bármiféle betelepítése ne károsítsa a helyi növény- és állatvilágot. E tárgyban a Bizottsággal konzultálnak.

### *12. cikk*

- (1) A tagállamok 1981. április 7-től kezdődően háromévente jelentést tesznek a Bizottságnak az ezen irányelv alapján hozott nemzeti jogszabályok végrehajtásáról.
- (2) A Bizottság az (1) bekezdésben meghatározott információk alapján háromévente átfogó jelentést készít. A jelentéstervezetnek a valamely tagállam által szolgáltatott információk alapján összeállított részét felülvizsgálat céljából megküldik az adott tagállam hatóságaihoz. A jelentés végleges változatát megküldik a tagállamok részére.

### *13. cikk*

Az irányelv alapján hozott intézkedések alkalmazása nem vezethet az 1. cikkben meghatározott madárfajok védelme tekintetében a jelenlegi helyzet romlásához.

### *14. cikk*

A tagállamok bevezethetnek az irányelvben előírtaknál szigorúbb védelmi intézkedéseket.



### *15. cikk*

Az irányelv I. és V. mellékletének a műszaki és tudományos fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításokat el kell fogadni. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására vonatkozó ezen intézkedéseket a 16. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

### *16. cikk*

- (1) A Bizottságot a műszaki és tudományos fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)-(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel a 8. cikkének rendelkezéseire is.

### *17. cikk*

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a legfőbb előírásait, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*18. cikk*

A VI. melléklet A. részében említett aktus által módosított 79/409/EGK irányelv hatályát veszti, a VI. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat erre az irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni a VII. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban.

*19. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*20. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

## I. MELLÉKLET

### GAVIIFORMES

#### Gaviidae

*Gavia stellata*

*Gavia arctica*

*Gavia immer*

### PODICIPEDIFORMES

#### Podicipedidae

*Podiceps auritus*

### PROCELLARIIFORMES

#### Procellariidae

*Pterodroma madeira*

*Pterodroma feae*

*Bulweria bulwerii*

*Calonectris diomedea*

*Puffinus puffinus mauretanicus* (*Puffinus mauretanicus*)

*Puffinus yelkouan*

*Puffinus assimilis*

Hydrobatidae

*Pelagodroma marina*

*Hydrobates pelagicus*

*Oceanodroma leucorhoa*

*Oceanodroma castro*

PELECANIFORMES

Pelecanidae

*Pelecanus onocrotalus*

*Pelecanus crispus*

Phalacrocoracidae

*Phalacrocorax aristotelis desmarestii*

*Phalacrocorax pygmeus*

CICONIIFORMES

Ardeidae

*Botaurus stellaris*

*Ixobrychus minutus*

*Nycticorax nycticorax*

*Ardeola ralloides*

*Egretta garzetta*

*Egretta alba (Ardea alba)*

*Ardea purpurea*

Ciconiidae

*Ciconia nigra*

*Ciconia ciconia*

Threskiornithidae

*Plegadis falcinellus*

*Platalea leucorodia*

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

*Phoenicopterus ruber*

ANSERIFORMES

Anatidae

*Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)*

*Cygnus cygnus*

*Anser albifrons flavirostris*

*Anser erythropus*

*Branta leucopsis*

*Branta ruficollis*

*Tadorna ferruginea*

*Marmaronetta angustirostris*

*Aythya nyroca*

*Polysticta stelleri*

*Mergus albellus (Mergellus albellus)*

*Oxyura leucocephala*

## FALCONIFORMES

### Pandionidae

*Pandion haliaetus*

### Accipitridae

*Pernis apivorus*

*Elanus caeruleus*

*Milvus migrans*

*Milvus milvus*

*Haliaeetus albicilla*

*Gypaetus barbatus*

*Neophron percnopterus*

*Gyps fulvus*

*Aegypius monachus*

*Circaetus gallicus*

*Circus aeruginosus*

*Circus cyaneus*

*Circus macrourus*

*Circus pygargus*

*Accipiter gentilis arrigonii*

*Accipiter nisus granti*

*Accipiter brevipes*

*Buteo rufinus*

*Aquila pomarina*

*Aquila clanga*

*Aquila heliaca*

*Aquila adalberti*

*Aquila chrysaetos*

*Hieraaetus pennatus*

*Hieraaetus fasciatus*

#### Falconidae

*Falco naumanni*

*Falco vespertinus*

*Falco columbarius*

*Falco eleonora*

*Falco biarmicus*

*Falco cherrug*

*Falco rusticolus*

*Falco peregrinus*

#### GALLIFORMES

##### Tetraonidae

*Bonasa bonasia*

*Lagopus mutus pyrenaicus*

*Lagopus mutus helveticus*

*Tetrao tetrix tetrix*

*Tetrao urogallus*



Phasianidae

*Alectoris graeca*

*Alectoris barbara*

*Perdix perdix italica*

*Perdix perdix hispaniensis*

GRUIFORMES

Turnicidae

*Turnix sylvatica*

Gruidae

*Grus grus*

Rallidae

*Porzana porzana*

*Porzana parva*

*Porzana pusilla*

*Crex crex*

*Porphyrio porphyrio*

*Fulica cristata*

Otididae

*Tetrax tetrax*

*Chlamydotis undulata*

*Otis tarda*

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

*Himantopus himantopus*

*Recurvirostra avosetta*

Burhinidae

*Burhinus oedicephalus*

Glareolidae

*Cursorius cursor*

*Glareola pratincola*

Charadriidae

*Charadrius alexandrinus*

*Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)*

*Pluvialis apricaria*

*Hoplopterus spinosus*

Scolopacidae

*Calidris alpina schinzii*

*Philomachus pugnax*

*Gallinago media*

*Limosa lapponica*

*Numenius tenuirostris*

*Tringa glareola*

*Xenus cinereus (Tringa cinerea)*

*Phalaropus lobatus*

Laridae

*Larus melanocephalus*

*Larus genei*

*Larus audouinii*

*Larus minutus*

Sternidae

*Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)*

*Sterna caspia*

*Sterna sandvicensis*

*Sterna dougallii*

*Sterna hirundo*

*Sterna paradisaea*

*Sterna albifrons*

*Chlidonias hybridus*

*Chlidonias niger*

Alcidae

*Uria aalge ibericus*

PTEROCLIFORMES

Pteroclididae

*Pterocles orientalis*

*Pterocles alchata*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba palumbus azorica*

*Columba trocaz*

*Columba bollii*

*Columba junoniae*

## STRIGIFORMES

### Strigidae

*Bubo bubo*

*Nyctea scandiaca*

*Surnia ulula*

*Glaucidium passerinum*

*Strix nebulosa*

*Strix uralensis*

*Asio flammeus*

*Aegolius funereus*

## CAPRIMULGIFORMES

### Caprimulgidae

*Caprimulgus europaeus*

## APODIFORMES

### Apodidae

*Apus caffer*

## CORACIIFORMES

### Alcedinidae

*Alcedo atthis*

### Coraciidae

*Coracias garrulus*

## PICIFORMES

### Picidae

*Picus canus*

*Dryocopus martius*

*Dendrocopos major canariensis*

*Dendrocopos major thanneri*

*Dendrocopos syriacus*

*Dendrocopos medius*

*Dendrocopos leucotos*

*Picoides tridactylus*

## PASSERIFORMES

### Alaudidae

*Chersophilus duponti*

*Melanocorypha calandra*

*Calandrella brachydactyla*

*Galerida theklae*

*Lullula arborea*

Motacillidae

*Anthus campestris*

Troglodytidae

*Troglodytes troglodytes fridariensis*

Muscicapidae (Turdinae)

*Luscinia svecica*

*Saxicola dacotiae*

*Oenanthe leucura*

*Oenanthe cypriaca*

*Oenanthe pleschanka*

Muscicapidae (Sylviinae)

*Acrocephalus melanopogon*

*Acrocephalus paludicola*

*Hippolais olivetorum*

*Sylvia sarda*

*Sylvia undata*

*Sylvia melanothorax*

*Sylvia rueppelli*

*Sylvia nisoria*

Muscicapidae (Muscicapinae)

*Ficedula parva*

*Ficedula semitorquata*

*Ficedula albicollis*

Paridae

*Parus ater cypriotes*

Sittidae

*Sitta krueperi*

*Sitta whiteheadi*

Certhiidae

*Certhia brachydactyla dorotheae*

Laniidae

*Lanius collurio*



*Lanius minor*

*Lanius nubicus*

Corvidae

*Pyrrhocorax pyrrhocorax*

Fringillidae (Fringillinae)

*Fringilla coelebs ombriosa*

*Fringilla teydea*

Fringillidae (Carduelinae)

*Loxia scotica*

*Bucanetes githagineus*

*Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)*

Emberizidae (Emberizinae)

*Emberiza cineracea*

*Emberiza hortulana*

*Emberiza caesia*



## II. MELLÉKLET

### A. rész

#### ANSERIFORMES

#### Anatidae

*Anser fabalis*

*Anser anser*

*Branta canadensis*

*Anas penelope*

*Anas strepera*

*Anas crecca*

*Anas platyrhynchos*

*Anas acuta*

*Anas querquedula*

*Anas clypeata*

*Aythya ferina*

*Aythya fuligula*

## GALLIFORMES

### Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus*

*Lagopus mutus*

### Phasianidae

*Alectoris graeca*

*Alectoris rufa*

*Perdix perdix*

*Phasianus colchicus*

## GRUIFORMES

### Rallidae

*Fulica atra*

## CHARADRIIFORMES

### Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus*

*Gallinago gallinago*

*Scolopax rusticola*

## COLUMBIFORMES

### Columbidae

*Columba livia*

*Columba palumbus*

ANSERIFORMES

Anatidae

*Cygnus olor*

*Anser brachyrhynchus*

*Anser albifrons*

*Branta bernicla*

*Netta rufina*

*Aythya marila*

*Somateria mollissima*

*Clangula hyemalis*

*Melanitta nigra*

*Melanitta fusca*

*Bucephala clangula*

*Mergus serrator*

*Mergus merganser*

## GALLIFORMES

### Meleagridae

*Meleagris gallopavo*

### Tetraonidae

*Bonasa bonasia*

*Lagopus lagopus lagopus*

*Tetrao tetrix*

*Tetrao urogallus*

### Phasianidae

*Francolinus francolinus*

*Alectoris barbara*

*Alectoris chukar*

*Coturnix coturnix*

## GRUIFORMES

### Rallidae

*Rallus aquaticus*

*Gallinula chloropus*

## CHARADRIIFORMES

### Haematopodidae

*Haematopus ostralegus*

### Charadriidae

*Pluvialis apricaria*

*Pluvialis squatarola*

*Vanellus vanellus*

### Scolopacidae

*Calidris canutus*

*Philomachus pugnax*

*Limosa limosa*

*Limosa lapponica*

*Numenius phaeopus*

*Numenius arquata*

*Tringa erythropus*

*Tringa totanus*

*Tringa nebularia*

Laridae

*Larus ridibundus*

*Larus canus*

*Larus fuscus*

*Larus argentatus*

*Larus cachinnans*

*Larus marinus*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba oenas*

*Streptopelia decaocto*

*Streptopelia turtur*

PASSERIFORMES

Alaudidae

*Alauda arvensis*

Muscicapidae

*Turdus merula*



*Turdus pilaris*

*Turdus philomelos*

*Turdus iliacus*

*Turdus viscivorus*

Sturnidae

*Sturnus vulgaris*

Corvidae

*Garrulus glandarius*

*Pica pica*

*Corvus monedula*

*Corvus frugilegus*

*Corvus corone*

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Cygnus olor</i>					+														+								
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+			+						+																	+
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		+			+			+		+		+	+
<i>Branta bernicla</i>				+	+																						
<i>Netta rufina</i>								+	+																		
<i>Aythya marila</i>	+			+	+		+		+	+			+					+				+					+
<i>Somateria mollissima</i>				+		+			+	+															+	+	
<i>Clangula hyemalis</i>				+		+			+	+			+												+	+	+
<i>Melanitta nigra</i>				+	+	+			+	+			+												+	+	+
<i>Melanitta fusca</i>				+	+				+	+			+												+	+	+
<i>Bucephala clangula</i>				+		+	+		+	+			+	+		+			+			+			+	+	+
<i>Mergus serrator</i>				+						+							+								+	+	
<i>Mergus merganser</i>				+						+															+	+	

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	
<i>Bonasa bonasia</i>						+			+				+						+	+		+		+	+	+		
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																										+	+	
<i>Tetrao tetrix</i>	+				+				+		+		+						+							+	+	+
<i>Tetrao urogallus</i>		+			+				+		+		+						+			+				+	+	+
<i>Francolinus francolinus</i>												+																
<i>Alectoris barbara</i>								+			+																	
<i>Alectoris chukar</i>		+					+					+																
<i>Coturnix coturnix</i>		+					+	+	+		+	+					+		+		+	+						
<i>Meleagris gallopavo</i>			+		+														+						+			
<i>Rallus aquaticus</i>									+		+						+											
<i>Gallinula chloropus</i>	+						+		+		+						+					+	+					+
<i>Haematopus ostralegus</i>				+					+																			
<i>Pluvialis apricaria</i>	+			+			+		+	+							+	+				+						+

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Pluvialis squatarola</i>				+					+								+										+
<i>Vanellus vanellus</i>	+			+			+	+	+	+	+						+										
<i>Calidris canutus</i>				+					+																		
<i>Philomachus pugnax</i>									+		+						+										
<i>Limosa limosa</i>				+					+																		
<i>Limosa lapponica</i>				+					+																		+
<i>Numenius phaeopus</i>				+					+																		+
<i>Numenius arquata</i>				+					+	+																	+
<i>Tringa erythropus</i>				+					+																		
<i>Tringa totanus</i>				+					+		+																+
<i>Tringa nebularia</i>				+					+																		
<i>Larus ridibundus</i>	+			+	+	+		+								+			+					+		+	
<i>Larus canus</i>				+	+	+																			+	+	

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	
<i>Larus fuscus</i>				+	+																							
<i>Larus argentatus</i>	+			+	+	+							+													+	+	
<i>Larus cachinnans</i>								+								+												
<i>Larus marinus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Columba oenas</i>							+	+	+			+										+	+					
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+	+				+			+				+			+						+			
<i>Streptopelia turtur</i>		+					+	+	+		+	+					+		+		+	+						
<i>Alauda arvensis</i>							+		+		+	+					+						+					
<i>Turdus merula</i>							+		+		+	+					+					+					+	
<i>Turdus pilaris</i>						+	+	+	+		+	+					+		+		+	+				+	+	
<i>Turdus philomelos</i>							+	+	+		+	+					+					+	+					
<i>Turdus iliacus</i>							+	+	+		+	+					+					+	+					
<i>Turdus viscivorus</i>							+	+	+			+					+					+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Sturnus vulgaris</i>		+					+	+	+			+				+	+				+	+					
<i>Garrulus glandarius</i>	+			+	+				+		+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
<i>Corvus monedula</i>		+					+	+				+						+				+			+	+	+
<i>Corvus frugilegus</i>		+				+			+					+		+						+		+		+	+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = Azon tagállamok, amelyek a 7. cikk (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.

### III. MELLÉKLET

#### A. rész

#### ANSERIFORMES

##### Anatidae

*Anas platyrhynchos*

#### GALLIFORMES

##### Tetraonidae

*Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus*

##### Phasianidae

*Alectoris rufa*

*Alectoris barbara*

*Perdix perdix*

*Phasianus colchicus*

#### COLUMBIFORMES

##### Columbidae

*Columba palumbus*

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anser albifrons albifrons*

*Anser anser*

*Anas penelope*

*Anas crecca*

*Anas acuta*

*Anas clypeata*

*Aythya ferina*

*Aythya fuligula*

*Aythya marila*

*Somateria mollissima*

*Melanitta nigra*



## GALLIFORMES

### Tetraonidae

*Lagopus mutus*

*Tetrao tetrrix britannicus*

*Tetrao urogallus*

## GRUIFORMES

### Rallidae

*Fulica atra*

## CHARADRIIFORMES

### Charadriidae

*Pluvialis apricaria*

### Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus*

*Gallinago gallinago*

*Scolopax rusticola*

#### IV. MELLÉKLET

- a)
- Hurkok (kivéve Finnországot és Svédországot a *Lagopus lagopus lagopus* és a *Lagopus mutus* elfogására , az 58. északi szélességi foktól északra), madárlép, horgok, csaliként használt vak vagy megcsonkított élő madarak, magnókészülékek, áramütést előidéző elektromos eszközök,
  - mesterséges fényforrások, tükrök, célpont megvilágítására szolgáló eszközök, elektronikus képnagyítóból vagy képátalakítóból álló éjszakai lövésre alkalmas célzóeszközök,
  - robbanószerkek,
  - hálók, csapdák, mérgezett vagy altató csalétkék,
  - két tölténynél nagyobb befogadóképességű tárral rendelkező félautomata vagy automata fegyverek;
- b)
- légi jármű, motoros járművek,
  - óránkénti öt kilométert meghaladó sebességgel közlekedő vízi járművek. Nyílt tengeren a tagállamok, biztonsági okokból, engedélyezhetik 18 kilométer/óra maximális sebességű motoros hajók használatát is. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot valamennyi engedély kiadásáról.
-

## V. MELLÉKLET

- a) A kihalással veszélyeztetett fajok vagy különösen veszélyeztetett fajok nemzeti listái, földrajzi elterjedésük figyelembevételével.
- b) Olyan területek felsorolása és ökológiai leírása, amelyek különösen fontosak a vonuló fajok számára vonulási útvonalukon és telelő, illetve fészkelőterületeiken.
- c) A vonuló fajok állományadatainak felsorolása a gyűrűzések alapján.
- d) Vadon élő madarak elejtési módszereinek az állomány nagyságra gyakorolt hatásainak értékelése.
- e) Ökológiai módszerek kidolgozása vagy finomítása a madarak által okozott károk megelőzésére.
- f) Bizonyos fajok szennyezésindikátorként betöltött szerepének meghatározása.
- g) A kémiai szennyezések madárfajok állományaira gyakorolt káros hatásainak tanulmányozása.

---

## VI. MELLÉKLET

### A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és későbbi módosításainak listája

(lásd a 18. cikket)

A Tanács 79/409/EGK irányelve  
(HL L 103., 1979.4.25., 1. o.)

Az 1979. évi csatlakozási okmány  
I. mellékletének XIII.1.F) pontja  
(HL L 291., 1979.11.19., 111. o.)

A Tanács 81/854/EGK irányelve  
(HL L 319., 1981.11.7., 3. o.)

A Bizottság 85/411/EGK irányelve  
(HL L 233., 1985.8.30., 33. o.)

Az 1985. évi csatlakozási okmány  
I. mellékletének X.1.h) és 6. pontja  
(HL L 302., 1985.11.15., 218. o.)

A Tanács 86/122/EGK irányelve  
(HL L 100., 1986.4.16., 22. o.)

A Bizottság 91/244/EGK irányelve  
(HL L 115., 1991.5.8., 41. o.)

A Tanács 94/24/EK irányelve  
(HL L 164., 1994.6.30., 9. o.)

Az 1994. évi csatlakozási okmány  
I. mellékletének VIII. E) 1. pontja  
(HL C 241., 1994.8.29., 175. o.)

A Bizottság 97/49/EK irányelve  
(HL L 223., 1997.8.13., 9. o.)

A Tanács 807/2003/EK rendelete  
(HL L 122., 2003.5.16., 36. o.)

A 2003. évi csatlakozási okmány  
II. mellékletének 16.C.1. pontja  
(HL L 236., 2003.9.23., 667. o.)

A Tanács 2006/105/EK irányelve  
(HL L 363., 2006.12.20., 368. o.)

Az Európai Parlament és a  
Tanács 2008/102/EK irányelve  
(HL L 323, 2008.12.3., 31. o.)

kizárólag a III. mellékletének 29. pontja

kizárólag az 1. cikk szerinti, a 79/409/EK  
irányelvre vonatkozó hivatkozás tekintetében  
és a melléklet A.1. pontja

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők jegyzéke

(lásd a 18. cikket)

Irányelv	Az átültetés határideje
79/409/EGK	1981. április 7.
81/854/EGK	_____
85/411/EGK	1986. július 31.
86/122/EGK	_____
91/244/EGK	1992. július 31.
94/24/EK	1995. szeptember 29.
97/49/EK	1998. szeptember 30.
2006/105/EK	2007. január 1.
2008/102/EK	_____

## VII. MELLÉKLET

### Megfelelési táblázat

79/409/EGK irányelv	Ezen irányelv
1. cikk, (1) és (2) bekezdés	1. cikk, (1) és (2) bekezdés
1. cikk, (3) bekezdés	_____
2–5. cikk	2–5. cikk
6. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	6. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
6. cikk, (4) bekezdés	_____
7. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	7. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
7. cikk, (4) bekezdés, első mondat	7. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
7. cikk, (4) bekezdés, második mondat	7. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
7. cikk, (4) bekezdés, harmadik mondat	7. cikk, (4) bekezdés, harmadik albekezdés
7. cikk, (4) bekezdés, negyedik mondat	7. cikk, (4) bekezdés, negyedik albekezdés
8. cikk	8. cikk

9. cikk, (1) bekezdés	9. cikk, (1) bekezdés
9. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat	9. cikk, (2) bekezdés, bevezető fordulat
9. cikk, (2) bekezdés, első francia bekezdés	9. cikk, (2) bekezdés, a) pont
9. cikk, (2) bekezdés, második francia bekezdés	9. cikk, (2) bekezdés, b) pont
9. cikk, (2) bekezdés, harmadik francia bekezdés	9. cikk, (2) bekezdés, c) pont
9. cikk, (2) bekezdés, negyedik francia bekezdés	9. cikk, (2) bekezdés, d) pont
9. cikk, (2) bekezdés, ötödik francia bekezdés	9. cikk, (2) bekezdés, e) pont
9. cikk, (3) bekezdés	9. cikk, (3) bekezdés
9. cikk, (4) bekezdés	9. cikk, (4) bekezdés
10. cikk, (1) bekezdés	10. cikk, (1) bekezdés, első mondat
10. cikk, (2) bekezdés, első mondat	10. cikk, (1) bekezdés, második mondat
10. cikk, (2) bekezdés, második mondat	10. cikk, (2) bekezdés
11–15. cikk	11–15. cikk
16. cikk, (1) bekezdés	_____



17. cikk	16. cikk
18. cikk, (1) bekezdés	_____
18. cikk, (2) bekezdés	17. cikk
_____	18. cikk
_____	19. cikk
19. cikk	20. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II/1. melléklet	II. melléklet, A. rész
II/2. melléklet	II. melléklet, B. rész
III/1. melléklet	III. melléklet, A. rész
III/2. melléklet	III. melléklet, B. rész
IV. melléklet	IV. melléklet
V. melléklet	V. melléklet
_____	VI. melléklet
_____	VII. melléklet